

▶ LE MOT DU MAIRE



L'année 2010 a été riche en évènements pour notre commune:

- L'arrivée, début juin, des résidents aux nouveaux bâtiments du Pont de Gys (12 au Caprin et 6 aux Chanterelles).
- Début juillet la mise en route de la station d'épuration
- Le 4 septembre: La nouvelle école " François Hugo" qui accueille 64 petits biotins.
- Inauguration de cette école par le président de l'Assemblée Nationale, Bernard Accoyer le 16 octobre.

Beaucoup de travaux ont été réalisés sur notre village avec des dépenses et un budget réfléchis: la commune n'a jamais autant investi, preuve qu'elle maîtrise son budget.



La population n'a cessé d'augmenter et de se rajeunir. Les nouveaux arrivants ont sû s'intégrer et participer à tous les évènements et activités du village.

J'en profite pour remercier tous ceux qui ont participé à faire vivre notre village.

Avec un peu de retard je vous souhaite à toutes et à tous une très bonne année 2011 et beaucoup de réussite dans vos projets.

Henri-Victor TOURNIER

● SOMMAIRE

STATION D'EPURATION	P 2	AGENDA 2011	P 10
UN CHAMPION DE FRANCE	P 3	INFOS PRATIQUES	P 11
MODIFICATION DU PLU	P 4	ETAT CIVIL	
UN NOUVEAU VISAGE EN MAIRIE		BRONSON SHAW	P 12
ASSAINISSEMENT	P 5	ABBAYE D'AULPS	
POUR LA PETITE HISTOIRE		CHAPELLE DE GYS	P 13
RETROSPECTIVE 2010	P 6	LA BIOT ATTITUDE	
		LE MOT DE L'ECOLE	P 14

STATION D'EPURATION DE COUVALOUP

VISITE GUIDEE



Claude Morel et Thierry Deniard qui consacrent déjà beaucoup de temps à l'entretien des réseaux d'eau et d'assainissement sont désormais en charge de la nouvelle station d'épuration de Couvaloup.

Dans ce bâtiment ultra-moderne, tout se pilote depuis un ordinateur, mais comme la station est encore en phase de réglage, l'intervention humaine est quotidienne.

Petite visite guidée:



Les eaux usées passent d'abord par un DEGRILLEUR PRIMAIRE dont le but est d'ôter les "déchêts" de grandes tailles tels que les cailloux ou les morceaux de bois.



Le DEGRILLEUR SECONDAIRE sépare les déchets plus fins des eaux usées.



3 immenses BIODISQUES, constitués de lamelles synthétiques, sont chargés de bactéries qui assurent les traitements suivants. Les boues s'agglomèrent avant l'arrivée au décanteur secondaire.



C'est dans ce silo que "vivent" les bactéries.



Voici le DECANTEUR SECONDAIRE: les eaux passées par les biodisques arrivent ici. Les boues sont extraites et les eaux repartent à la Dranse.



Dans ce silo sont stockés les chlorures férriques qui interviennent alors pour "tuer" les phosphates et empêcher la pollution de la rivière.



Les boues partent dans une bache sous la table d'égouttage. Un polymère finit de séparer les boues et l'eau sur la table d'égouttage. Les boues partent dans le silo de stockage après un traitement au lait de chaux.

Tout au long du processus un traitement anti-odeurs s'ajoute aux autres traitements.

Les eaux traitées, devenues aussi claires que celles qui sortent du robinet, peuvent être réutilisées pour les nettoyages et l'entretien de la station d'épuration.

EAU ET ASSAINISSEMENT



Le règlement d'eau et le règlement d'assainissement sont finalisés. Ils ont été réalisés avec l'aide de la Régie Départementale de l' Eau . La commune a obtenu un taux de subvention très importants sur tous les travaux réalisés. Aujourd'hui la loi nous oblige à avoir un compteur par appartement même si ces appartements appartiennent à un seul et même propriétaire. Les compteurs seront bien entendu fournis par les services municipaux.

POUR LA PETITE HISTOIRE... ...OU QUAND UN INSTITUTEUR DU BIOT FAIT PARLER DE LUI

" C'est un modeste instituteur du Biot (Haute-Savoie), M. Chappiez, qui(...) me paraît avoir trouvé la plus sûre méthode.

Il propose de créer pour le petit monde de l'Université urbaine et rurale une sorte d'Hôtel des Invalides, où les retraités des deux sexes auraient le vivre, le couvert, le confort, la sécurité. (...)

180,000 francs suffiraient, d'après les calculs du promoteur, pour un Asile de 200 vieillards. C'est peu de chose pour les milliers d'instituteurs que compte la France. Avec les 3 francs que M. Chappiez les engage à déposer chaque année comme cotisation, avec les 365 francs un franc par jour qu'il réclame aux sexagénaires qui s'y retireraient, la somme prévue serait bien vite encaissée Et même l'asile-hôtel, loin d'être en perte, ferait bientôt des bénéficiaires, s'il prenait quelques pensionnaires toujours des universitaires de passage dans les villes où il serait établi.

Je ne sais, mais il me semble que l'idée de M. Chappiez est appelée à faire son chemin dans le monde.(...)

D'ici un demi-siècle, il n'y aura pas seulement un asile-hôtel à Paris et dans les départements, il y en aura cinquante, il y en aura cent. Et non pas pour le seul personnel enseignant, mais pour tous les corps de métier, pour tous les fonctionnaires, pour tous les ouvriers. C'est le progrès qui le veut ainsi. Et comme ce sera M. Chappiez qui, au début, « aura battu le rappel des coeurs et des initiatives », (...) il aura sa statue dans quelque somptueux asile-hôtel, pour toujours, en bronze ou bien en marbre.

Source: *L'Ecole Moderne* - 1892

PORTRAIT: IDRIS HIRSCH CHAMPION DE FRANCE

Félicitations ! Tu viens de décrocher la première place des championnats de France Jeunes Vertical Race 2011 ? Peux-tu nous expliquer ce qu'est cette « Vertical Race » ?

Merci, alors en effet il y a plusieurs épreuves officielles en ski alpinisme avec tout d'abord l'individuel (un parcours tracé en hors piste d'environ 1300m de dénivelé en junior et 1600 pour les séniors et qui comporte plusieurs montées et descentes et des sections sur des arrêtes ou des couloirs par exemple où les skis sont portés sur le sac par exemple), mais aussi la vertical race (une épreuve qui ne comporte qu'une seule montée sur piste, l'arrivée est au sommet, l'effort est donc assez violent, le dénivelé est très souvent de 600 à 1000m). On a donc deux championnats de France en junior que j'ai pu remporter cet année, en individuel le 12 décembre à Orcières Merlette pour le titre de champion de France individuel, et le 29 janvier à Arêches Beaufort pour le titre de champion de France vertical race. Ces deux courses, ainsi que mon résultat en coupe du monde junior (4ème à Pelvoux le 9 janvier) m'ont permis de me sélectionner pour deux épreuves aux championnats du monde, l'individuel et la vertical race (ou montée sèche aussi en français). Sur place suivant mes résultats à ces deux épreuves je pourrais aussi jouer une sélection dans l'équipe jeune pour le relais, qui se court par équipe de trois (une jeune femme, un cadet homme et un junior homme) se relayant sur une boucle de 150m de dénivelé. Ces 3 épreuves qui se dérouleront en Italie du 19 au 25 février sont mes principaux objectifs de la saison.

Quels sont tes autres objectifs pour cette année ?

Par la suite, les grandes classiques vont suivre, qui se courent le plus souvent par équipe de deux, je participerai à la Pierra Menta du 17 au 20 mars ainsi qu'au tour du Rutor en Italie les 8, 9 et 10 avril, ainsi qu'à de nombreuses courses locales (Cass tête St Jean d'Aulps, montée du Crêt Morzine, montée du Linga Châtel ...)

Qu'est-ce qui t'attends pour la saison prochaine ?

Pour la saison prochaine je change de catégorie je passe en espoir (moins de 23 ans), et donc sur des parcours plus longs et avec des concurrents dans ma catégorie qui auront jusqu'à 2 ans de plus que

moi, je courrais sur les mêmes parcours que les séniors. La saison risque d'être difficile mais j'ai hâte de jouer dans la course des grands.

As-tu participé auparavant à la Pierra Menta ou à la Patrouille des Glaciers ?

J'ai participé une fois à la Pierra Menta "jeunes" (format raccourci avec seulement deux jours de compétition au lieu de quatre pour les séniors) ou j'avais terminé 2ème en catégorie cadet. J'ai également participé à la Patrouille des Glaciers l'an passé mais sur le parcours B (Arolla Verbier) ou avec mes équipiers nous avons pu finir 4ème au général.

Qu'est-ce qui fait que ces courses sont si mythiques ?

La beauté des parcours, leurs longueurs (10000M de dénivelé en 4 jours pour la Pierra Menta, 4000m de dénivelé et 56km pour la Patrouille des Glaciers avec des passages à 3800m), les

spectateurs (plus de 3000 au sommet du Grand Mont le samedi à la Pierra Menta, plusieurs milliers à la Patrouille des Glaciers), le niveau de concurrence avec des coureurs qui viennent du monde entier, et le nombre de participants également (plus de 4000 pour la Patrouille).

En quoi consiste généralement ton entraînement ?

L'été la charge d'entraînement varie les grosses semaines entre 15 et 20h.

L'hiver, avec les courses, l'entraînement est plus allégé car il faut bien récupérer avec des courses chaque week end et je tourne autour de 6 à 10h par semaines. L'été la préparation est plus axée sur un gros volume d'entraînement mais à faible intensité, en vélo de route, marche, course à pied ou encore skis à roulettes.

L'hiver le volume d'entraînement est plus faible mais l'intensité est plus forte.

Tu es étudiant ? Comment concilies-tu les deux ?

Je fais des études en soins infirmiers, je termine le soir à 16h généralement et j'ai la chance d'être à proximité des stations ce qui me permet de m'entraîner le soir, une fois les pistes de ski



Quels sont les aspects que tu préfères ?

La complémentarité entre les parties en montées qui requiert de l'endurance et les descentes qui demandent beaucoup de puissance, de résistance et de technique. Dans le ski alpinisme c'est comme pour le biathlon, on doit être bon dans deux épreuves, à la fois dans les montées mais également être un très bon descendeur pour réussir. Le fait de pratiquer un sport de compétition en pleine montagne, avec des paysages magnifiques; on est bien mieux que dans un stade à courir en rond sur une piste !

À quelqu'un qui voudrait suivre ta voie quels conseils donnerais-tu ?

Ne pas griller les étapes, vouloir progresser trop vite, persévérer dans l'entraînement et surtout être patient. La fédération propose aux jeunes d'être encadrés dans certains groupes, également via des clubs même si on manque encore beaucoup de moyens dans ce sport qui est en pleine évolution, je pense que c'est quelque chose de bien cela permet d'être aiguillé par des connaisseurs, que ce soit des guides ou encore des entraîneurs pour ce qui est de l'aspect "compétition".

Merci et encore bravo.

À l'heure où nous imprimons Idriss obtient la médaille de bronze aux Championnats du Monde en épreuve individuelle

MODIFICATION DU PLU



VERS UN ACHEVEMENT DE L'AMENAGEMENT REFLECHI DU COL DU CORBIER

À la dissolution du Syndicat Intercommunal du Col du Corbier, créé par les communes du Biot et de Bonnevaux pour gérer la Station de Ski de Drouzin-le-Mont, une convention financière soldant la participation de ces deux communes, prévoyait entre autres l'obtention par Bonnevaux d'un droit à construire sur les parcelles qui lui avaient été cédées par le

Syndicat Intercommunal du Col du Corbier, à proximité de la chapelle.

Aujourd'hui, ces parcelles font l'objet d'une modification de PLU afin d'y mener un projet immobilier qui viendra en conclusion des programmes déjà réalisés.

Ce projet, déjà ancien, avait par ailleurs été pris en compte au moment de la construction de la nouvelle Station d'Épuration

(STEP de Couvaloup) puisque celle-ci est dotée d'une capacité à traiter les effluents de 3900 Equivalents Habitants.

Ce projet, n'est pour l'instant qu'à l'état d'ébauche, mais il prévoit, outre des logements, une réorganisation de l'espace commercial au Col du Corbier.

Dans ce projet, l'intégration paysagère a également été définie comme étant une priorité.

UN NOUVEAU VISAGE VOUS ACCUEILLE EN MAIRIE



Les départs en retraite se succèdent. Cette année c'est au tour de Georgette Novello de prendre une retraite bien méritée.

Un nouveau visage vous accueille donc en Mairie depuis le début du mois de janvier.

Il s'agit de Nathalie Renevier, dont les compétences en comptabilité et l'expérience en Mairie de Morzine sauront compléter celles d'Odile Delale.

L'ANNEE 2010 EN IMAGES

MAI

TOUR DE ROMANDIE 2010



JUIN

LE MOIS DES INAUGURATIONS

LOGEMENTS DU PONT DE GYS



STATION D'EPURATION



AOUT

FOIRE A TOUT



DEMEMAGEMENT DE L'ECOLE



OCTOBRE



SORTIE DES ANCIENS



INAUGURATION DE L'ECOLE

FRANCOIS HUGO

**PAR
BERNARD ACCOYER**



**QUI ETAIT
FRANCOIS HUGO ?**

Les explications se trouvent dans le "Mot de l'école" page 14



RETROSPECTIVE 2010



RETROSPECTIVE 2010

OCTOBRE



CROSS DES ECOLES

Comme toutes les années l'Association des Parents d'Elèves organisait le cross auquel participaient enfants et parents.



DECEMBRE

SPECTACLE DE LA BIOT ATTITUDE ET TELETHON



A l'occasion du TELETHON 2010, l'association la BIOT ATTITUDE présentait un spectacle de fin d'année.

Les adultes ayant déclaré forfait, ce sont les plus jeunes qui assuraient la représentation, accompagnés de leurs professeures (Kim pour le Hip Hop et Cécile pour la gymnastique).

La salle des fêtes était presque trop petite pour accueillir le public venu en nombre.

A l'issue du spectacle chocolat chaud, gâteaux et décorations pour les fêtes étaient vendus au profit du Téléthon. A l'occasion ce sont 385 euros qui ont été

récoltés.

1ER MARCHE DE NOEL

Pour cette première édition, le marché de Noël s'est déroulé dans une ambiance bon-enfant. Tout était réuni pour le plaisir des yeux et des papilles.



AGENDA 2011

CAUSERIE

25 MARS 2011
SALLE DES FETES
Horaire à préciser

La causerie portera sur :
- la Révolution en Savoie
- les prêtres réfractaires ...
dont l'Oncle Jacques, figure du
Biot
Avec la présence de Joseph
Ticon et du Dr Sautier de
l'Académie Chablaisienne

CONCOURS PHOTO

Le concours photo organisé par
l'Association des Résidents du Col du
Corbier (ARCC) se termine ce 15
février.

Une soirée de projection et de remise
des prix aura lieu le 1er Mars à 18h00
en Salle des Fêtes.

Entrée gratuite.

LOTO DES PARENTS D'ELEVES

2 AVRIL 2011

PASSAGE A LA TNT

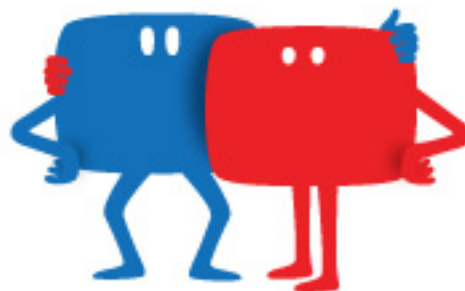
La Haute-Savoie passera à la
télévision tout numérique
le 20 septembre 2011.

Dès le mois de juin vous aurez
toutes les informations nécessaires.
En attendant vous pouvez consulter
le site internet

www.tousaunumerique.fr

CONCOURS DE BELOTE

15 MAI 2011
APRES-MIDI



Mairie :

Tél/Répondeur : 04.50.72.12.06
Horaires d'ouvertures au public :
 Vendredi de 14h à 18h
 Samedi de 9h à 12h

Permanence des élus :
 Le Samedi matin de 10h à 12h

Permanence de Mr le maire :
 Samedi matin de 10h30 à 12h
 Et tous les jours à partir de 11h sur rendez-vous

Bibliothèque :

Tél /Répondeur: 04.50.72.13.60
 Mardi de 16h30 à 19h00

Agence postale communale :

Tél/Répondeur : 04.50.72.13.60
 Horaires d'ouvertures du Lundi au
 Vendredi de 9h30 à 12h15



N'oubliez pas !
 Pour la sécurité de
 nos enfants
 ralentissez à
 l'approche de
 l'école

ETAT-CIVIL**Naissances:**

- . Pierrot CHATEAU, né le 23 Octobre 2010
- . Floris VEULLERAY, né le 8 février 2011
- . Kiara PAGE , née le 10 février 2011
- . Evan KOELL , né le 13 février 2011

Mariages:

- . Marie JOSSERAND et Cédric MUZEAUX, le 21 Mai 2010
- . Ourida BADDAOUI et Jacky BELLETESTE, le 12 Juin 2010

Ils nous ont quittés:

- . Jean-Marc COULAUD, le 16 juillet 2010
- . Marcel PIGNIER, le 24 Octobre 2010
- . David BASSET, le 4 décembre 2010
- . Aimée ROSSET, le 22 janvier 2011

UN VITRAIL UN ARTISTE

Bronson Shaw est maître-verrier et exerce son art près de Barcelone. Du fait de ses attaches familiales avec le Biot (il est le frère de Phoebe Adamec), il a décidé d'offrir à la nouvelle école commUnale un vitrail dont le motif est directement inspiré d'un bijou que François Hugo réalisa pour Pablo Picasso.

Si vous avez la curiosité d'observer ce vitrail à différentes heures du jour vous constaterez que l'expression du motif évolue avec la lumière. Cela est dû



notamment à l'utilisation d'un verre irridescent unique que Bronson Shaw fait venir directement des Etats-Unis. Il utilise également des verres venus notamment d'Allemagne où se perpétuent des techniques de fabrication ancestrales.

Vous pouvez découvrir son oeuvre sur son site internet www.bronsonshaw.com.

ABBAYE D'AULPS GRAND PRIX DU JURY

Lors de la 2e édition des Trophées Innovation et Tourisme en Rhône-Alpes qui s'est tenue à l'Institut Lumière de Lyon le 29 novembre dernier, le Domaine de découverte de la vallée d'Aulps a été distingué en recevant le **prix spécial du jury**. Cette année, 41 dossiers étaient en



compétition dans 4 catégories (contre 30 dossiers en 2008) et le jury, réuni le 23

septembre, en a sélectionné quatre pour chacune des quatre catégories distinguées.

Comme en 2008, le jury a souhaité que deux autres distinctions soient remises : le trophée du jury « Toutes catégories confondues » et un prix spécial du jury.

Le jury a ainsi tenu à distinguer le Domaine de découverte de la vallée d'Aulps pour l'exemplarité de la mise en valeur du site de l'abbaye d'Aulps et pour ses offres touristiques et pédagogiques remarquables, destinées au plus large public.



Les amis de la chapelle de Gys

Celles et ceux qui ont emprunté ces jours derniers la route du Biot à Thonon en passant par Gys ont été surpris. La chapelle, banale et anonyme, ne retenait guère le regard du passant. Désormais, on ralentit pour mieux voir, on s'arrête même pour admirer.

La chapelle dans son attirante simplicité s'impose par la beauté de la pierre et le rose discret des joints. Monsieur le Maire, Henri Victor Tournier et les conseillers municipaux favorables à la sauvegarde du patrimoine local, peuvent être heureux et fiers de la décision qu'ils ont prise de restaurer la chapelle, l'un des biens dont la commune est propriétaire. Et aussi, Monsieur Denis Bouchet qui a obtenu du Conseil général, dont il est l'un des élus, une substantielle subvention.

Les artisans maçons, Francis Delerce et Christian Vulliez, ont fait preuve de patience et d'art en décrépissant les murs, en brossant les pierres une à une et en faisant de nouveaux joints. C'était un plaisir de les entendre parler avec passion de ce qu'ils faisaient. Le charpentier Thierry Nerrière, lui aussi, a mis sa touche en couvrant l'édifice pour le protéger des intempéries et en inscrivant si bien la toiture dans le paysage de montagnes que tout le monument semble prendre son envol. Mais pour l'heure, le travail est inachevé. Il faut attendre l'arrivée des ardoises pour lui donner la touche finale.

Et maintenant, *l'association des amis de la chapelle de Gys* prend le relais en faisant les travaux intérieurs d'embellissement. Un samedi d'octobre, une quinzaine de bénévoles ont défoncé le béton du pavement et les artisans maçons sont à l'œuvre... (...)

Nous caressons l'espoir de faire l'inauguration du monument rajeuni par une grande fête avant le solstice d'été.

Hyacinthe Vulliez
Président de l'association

LA BIOT ATTITUDE

Activités du 2ème Trimestre
Du 3 janvier au 31 mars

COURS DE GYMNASTIQUE DOUCE - Par Cécile DESCHAMPS

Tous les lundis de 18h à 19h
de 19h à 20h

Salle au-dessus de l'ancienne école à LE BIOT

COURS DE QI GONG – Par Jocelyne HUET

Tous les mardis de 20h à 21h

Salle des fêtes à LE BIOT

COURS DE HIP-HOP - Par KIM

Tous les vendredis de 18h à 19h pour les enfants en primaire
de 19h à 20h pour les adolescents dès le collège

Salle des Fêtes à LE BIOT

DANSES DE SALON - Par Cécile DESCHAMPS

(Valse, tango, rock, madison,...)

Tous les jeudis de 19h30 à 20h30h

Salle au-dessus de l'ancienne école à LE BIOT

DANSE POUR LES ENFANTS – Par Cécile DESCHAMPS

Tous les mardis de 17h à 18h

Salle des fêtes à LE BIOT

COURS D'ANGLAIS pour enfants et adultes - Par Suzie DAVIS

Débutants et perfectionnement

Tous les mercredis entre 17h30 et 20h30 selon le niveau.

Salle Saint Nicolas à LE BIOT

Information tarifs et Inscription souhaitée par Mail ou Téléphone :

biot.attitude@hotmail.fr / Anne au 04.50.76.29.11 / Cécile au 06.11.09.32.25

LE MOT DE L'ECOLE

L'école « François Hugo », porte le nom de l'arrière petit-fils de Victor Hugo. Orfèvre d'art de métier, il a travaillé avec les plus grands artistes de son époque (dont Picasso). Il possédait un chalet au Biot et y venait en villégiature. Il est enterré au cimetière du village avec son épouse Monique.

* * *

L'école « François Hugo » a fait sa rentrée dans des locaux rénovés, spacieux, lumineux et confortables.

Elle accueille à ce jour 64 élèves, répartis en 3 classes.

- Le cycle 1 (petite et moyenne section) accueille 18 élèves. Madame Libossart Céline assure la classe, aidée de madame Requet Muriel (ATSEM).
- Le cycle 2 (GS-CP-CE1) accueille 19 élèves. Les enseignantes sont à mi-temps : madame Cottet-Puinel Sylvie et madame Tenaud Sandrine (en remplacement de madame Barbier, actuellement en congé). Madame Tournier Annie assure les fonctions d'ATSEM sur cette classe.
- Le cycle 3 (CE2-CM1-CM2) accueille 27 élèves. Madame Emmel Carole, directrice de l'école est l'institutrice de cette classe.

Les enfants déjeunent sur place, dans un réfectoire adapté. Madame Laurent Marielle s'occupe des repas et veille à l'entretien des salles.

* * *

Au programme cette année :

- activités sur le thème de l'Afrique : lectures, danses, musique, spectacle... (tous cycles)
- ski de fond et ski d'orientation en vallée d'Abondance, en mars 2011 (cycles 2 et 3)
- natation à Bonnevaux, en juin 2011 (cycle 2)
- chorales lémaniques (cycle 3) : projet financé par le Conseil du Léman (notre école représentera la Haute-Savoie lors du concert du 28 mai 2011 à Oyonnax)

* * *

Les enseignantes remercient chaleureusement la municipalité du Biot pour tous les investissements consentis en faveur des élèves de l'école ainsi que les artistes :

B. Shaw (pour la réalisation du vitrail qui orne l'entrée de l'école)
et F. Buet (pour son ardoise gravée au portrait de F. Hugo)

A chaque récréation, nous tirons la chaînette d'une magnifique cloche, fondue au nom de l'école,
repère sonore pour se ranger et entrer en classe !

Nous souhaitons la bienvenue aux familles nouvellement installées dans le village et adressons à tous et à toutes une bonne année scolaire!